Let's Look at Art!
The Admonitions Scroll (final scene)

Class _____
No. _____
Name _____



Title: The Admonitions Scroll (final scene)

Artist: Unknown artist, after Gu Kaizhi (c. 344–406)

Year: 5th–7th century (copy)

Medium: Ink and color on silk (handscroll)

Museum: The British Museum, London

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ The Instructress writing
- ☐ The inscription
- ☐ Two walking ladies
- ☐ Big round seal

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. scroll ●
2. silk ●
3. advise ●
4. ancient ●

a. ● 忠告する・助言する
b. ● 絹
c. ● 古代の・とても古い
d. ● 巻物

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

The Admonitions Scroll (final scene)

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

advise / ancient / scroll / silk

1. The _____ is more than three meters long.
2. It is painted on _____.
3. The poem _____ the palace ladies.
4. This is a copy of an _____ Chinese painting.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This is a scene from the Admonitions Scroll, an early copy by an unknown artist after a lost design traditionally said to be by Gu Kaizhi of China's Eastern Jin dynasty. It is the very last scene. On the right, the Instructress, a teacher of the palace ladies, writes with a brush. On the left, two ladies walk toward her. The words at the upper right mean that the Instructress speaks these words of advice to the palace ladies.

1. It has been proven that Gu Kaizhi himself painted this scroll. **T / F**
2. Because it is sensitive to light, it is shown only for a short time. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

How much did the British Museum pay for this scroll in 1903?

A. 2.5 million pounds
B. 25,000 pounds
C. It was free
D. 25 pounds

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

The Admonitions Scroll (final scene)

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. The / Instructress / a / brush / with / is / writing .

_____

2. is / an / Chinese / old / of / scroll / part / This .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

women / walking / woman / scroll

This is part of an old Chinese _____(1)_____. On the left, two _____(2)_____ in long robes are _____(3)_____. On the right, a _____(4)_____ is standing and writing with a brush. There are many red stamps on the picture.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: is writing with a brush — e.g. The Instructress is writing with a brush.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Is it a good idea for owners to put stamps on a painting? Why or why not?

_____

What advice would you write for people today?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class ＿＿＿＿＿＿

No. ＿＿＿＿＿＿

Name ＿＿＿＿＿＿

Answers & Notes

The Admonitions Scroll (final scene)　女史箴図（巻末の場面）（作者不明（伝・顧愷之の原画にもとづく模本）・5th–7th century (copy))

1 Find it!

The Instructress writing＝書きものをする女史／The inscription＝題の文字／Two walking ladies＝歩む2人の女性／Big round seal＝大きな丸い印

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–d（scroll＝巻物）　2–b（silk＝絹）　3–a（advise＝忠告する・助言する）　4–c（ancient＝古代の・とても古い）

4 Fill in the blanks

1. scroll　The scroll is more than three meters long.
   その巻物は3メートル以上の長さがあります。
2. silk　It is painted on silk.
   それは絹に描かれています。
3. advises　The poem advises the palace ladies.
   その詩は宮廷の女性たちに忠告しています。
4. ancient　This is a copy of an ancient Chinese painting.
   これは古代中国の絵の写しです。

5 Read — T / F

【本文の訳】東晋の画家・顧愷之の作と伝えられる失われた原画をもとに、作者不明の画家が描いた絵巻「女史箴図」の一場面です。巻物のいちばん最後の場面で、右には筆を持って書きものをする「女史（宮廷の女性の教育係）」、左にはそちらへ歩いていく2人の女性。右上の文字は、教育係が宮廷の女性たちに心得を告げる、という意味です。

1. **F**　今の巻物は、顧愷之本人が描いたものだと確かめられている。
   解説：5〜7世紀ごろの写しだと考えられ、作者や年代には今も議論があります。
2. **T**　光に弱いので、展示される期間は限られている。
   解説：1年に6週間ほどしか展示されません。

6 Quiz

D　問：1903年、大英博物館はこの巻物をいくらで買った？
選択肢：A 250万ポンド／B 2万5000ポンド／C 無料でもらった／D 25ポンド
解説：たった25ポンドでした。今では値段がつけられないほどの宝です。

7 Put the words in order

1. The Instructress is writing with a brush.
   教育係の女性は筆で書いています。
2. This is part of an old Chinese scroll.
   これは中国の古い巻物の一部です。

💡 is writing with a brush（筆で書いている）：with＋道具で「〜を使って」。write with a pen、eat with chopsticks も同じ形です。

8 Complete the description

(1) scroll　(2) women　(3) walking　(4) woman

9 Describe（模範解答）

This is part of an old Chinese scroll. On the left, two women in long robes are walking. On the right, a woman is standing and writing with a brush. There are many red stamps on the picture.
これは中国の古い巻物の一部です。左では、長い衣を着た2人の女性が歩いています。右では、1人の女性が立って筆で書いています。絵の上には赤い印がたくさんあります。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Is it a good idea for owners to put stamps on a painting? Why or why not?
   持ち主が絵に印を押すのはよいことだと思いますか？それはなぜ？
2. What advice would you write for people today?
   今の人たちに心得を書くとしたら、あなたはどんなことを書きますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

玉の留め具の鑑定のつもりが... 巻物を持ち帰ったジョンソン大尉は、1902年、巻物についていた玉（ヒスイ）の留め具の値段を調べてもらうため、大英博物館にやって来たといわれます。ところが本当の宝は絵のほうでした。博物館は翌1903年、たった25ポンドで買い取りました。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）